

RINCALZATORE MANUALE SM
MANUAL RIDGER - SM
RECHAUSSEMENT MANUEL SM
SURCADOR SM
MACHINE ZUM ANHÄUFELN SM



RINCALZATORE MANUALE SM

Per la rincalzatura di qualsiasi coltura

Utilizzo: attrezzatura a modulo indipendente per rincalzare manualmente qualsiasi coltura in filari.

Caratteristiche tecniche: ogni operatore, seduto sul rispettivo modulo, manovrando le leve di comando (1), esegue la rincalzatura avvicinando opportunamente i vomeri rincalzanti alle piantine: **schema A** - la quantità di terreno che viene rimossa è determinata dall'inclinazione dei vomeri rincalzanti rispetto alla direzione di avanzamento del trattore. Più ampia è l'inclinazione (2) e maggiore è la quantità rimossa di terreno - **schema B** - il successivo azionamento delle leve provvede a convogliare il terreno rimosso alla base delle piante (3 posizionamento iniziale - 4 addossamento terreno alle piante).



MANUAL RIDGER - SM

For the ridging of any crop

Use: independent-module tool to ridging manually any cultivation in rows.

Technical characteristics: every operator, sat on the respective module, manœuvring the control levers (1), perform the hilling approaching opportunely the ridging colters to the plants - **diagram A** - the removed soil quantity is determinate by the inclination of the ridging regarding the direction of advance of the tractor. More wide is the inclination (2) and greater is the removed soil quantity - **diagram B** the successive drive of the levers provides to convey the removed soil to the base of plants (3 initial positioning - 4 approaching of the soil to the plants).



RECHAUSSEMENT MANUEL SM

Pour le buttage de toute culture

Utilisation: cet équipement à module indépendant est conçu pour butter, manuellement, n'importe quel culture en rangées.

Caractéristiques techniques: chaque opérateur, assis sur le respectif module, en manœuvrant les leviers de commande (1), exécute le buttage en approchant opportunément à plantes - **schéma A** - la quantité de terrain qui est ôté est déterminé de l'inclinaison des coutres de buttage par rapport à la direction d'avancement du tracteur. Plus vaste elle est l'inclinaison (2) et majeur elle est la quantité ôtée de terrain - **schéma B** - le suivant actionnement des leviers pourvoit à canaliser le terrain ôté à la base des plantes (3 positionnement initiales - 4 rapprochement du terrain aux plantes).



SURCADOR SM

Para el deshierbe de cualquier cultivo

Uso: equipo de módulo independiente para fijar manualmente cualquier cultivo en filas.

Características técnicas: cada operador, sentada sobre el respectivo modulo, actuando las palancas de mando (1), realizo la deshierbe acercándose oportunamente las cuchillas rincalzanti a plantas en. **esquema A** - la cantidad de terreno que se retira se determina de la inclinación de las cuchillas rincalzanti con relación a la dirección de desarrollo del tractor. Más extenso es la inclinación (2) y mayor de edad es la cantidad retirad a de terreno - **esquema B** - la siguiente impulsión de las palancas proporciona a canalizar el terreno retirado al básica de las plantas (3 localización inicial - 4 aproximación del terreno a las plantas).



MACHINE ZUM ANHÄUFELN SM

Für das Jäten von jeder Ernte

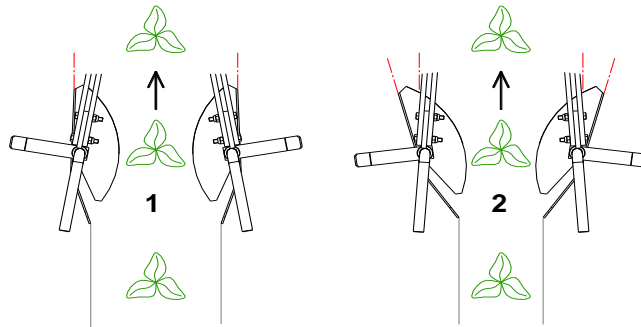
Einsatz: eigenständiges Modul Ausrüstung für manuell alle Boden-Hügel-Anbau in Zeilen..

Technische Angaben: Jeder Operator, sitzen auf dem jeweiligen Formular bearbeiten die Hebel des Befehls (1), führt das Abdämmen richtig Pflugscharen Rincalzanti näher Pflanzung: **darstellung A** die Höhe des Bodens, das entfernt wird wird bestimmt durch die Neigung der Rincalzanti Aktien in Bezug auf die Fahrtrichtung des Traktors. Desto größer der Winkel (2) und desto größer die Menge des Bodens entfernt - **darstellung B** - der nächste Hebel betätigt vermitteln den Boden entfernt an der Basis der Pflanzen (3 erste Platzierung - 4 Kombination des Bodens Pflanzen).

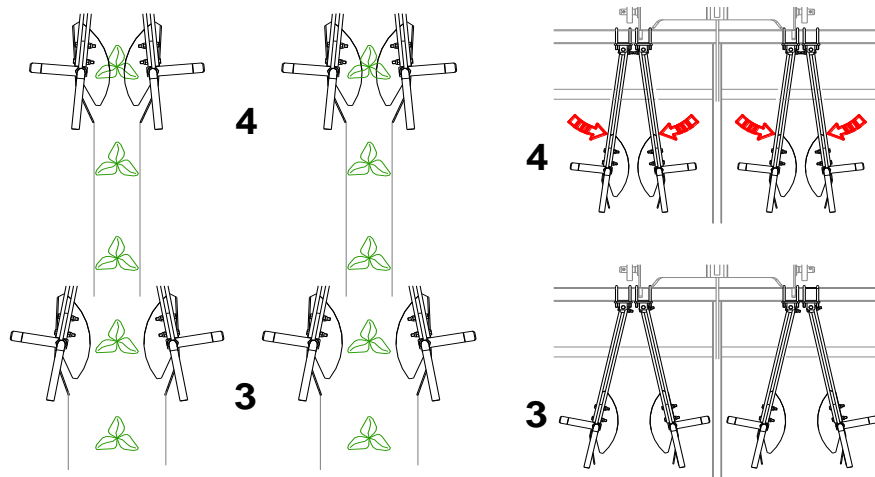
Utensile a lama (su richiesta) - *blade tool (on demande)*
 - outil de coupe (sur demande) - herramienta de hoja
 (bajo petición) - Klinge-Tool (auf Anfrage)



SCHEMA A
 DIAGRAM A
 SCHEMA A
 ESQUEMA A
 DARSTELLUNG A



SCHEMA B
 DIAGRAM B
 SCHEMA B
 ESQUEMA B
 DARSTELLUNG B



Dati tecnici - Technical features - Données techniques - Datos técnicos - Technische Daten		SM100	SM200	SM300	SM400
Elementi - elements - éléments - elementos - elemente	NR	1	2	3	4
Telaio - chassis - châssis - anchura - rahmen (standard)	CM	200	200	260	310
Lunghezza - lenght - longueur - longitud - länge	CM	165	165	165	165
Altezza - height - hauteur - altura - höhe	CM	110	110	110	110
Peso totale - total weight - poids total - peso total - Maschinengewicht ges.	KG	140	170	210	270
Potenza minima richiesta - required minimum power - puissance minimum - potencia mínima - Mindestleistung	HP	30 ÷ 40	40 ÷ 50	50 ÷ 60	60 ÷ 70